

EL ARTE DE PUBLICAR CIENCIA

THE ART OF PUBLISHING IN SCIENCE

Recibido: octubre 26 de 2007/Aceptado: noviembre 09 de 2007

LIUDMILA TORO GARCÍA*

Corporación Universitaria Empresarial de Salamanca - Colombia

Reseña sobre el *Manual de redacción científica*, de José A. Mari Mutt. (Abril, 2007). Vía Internet: www.caribjsci.org/epub1/

La llamada Sociedad del Conocimiento exige al profesional de nuestros tiempos hacer explícitos los resultados de sus investigaciones para el enriquecimiento de su disciplina o, con otras palabras, que asuma el ejercicio necesario de la divulgación científica. Tal cometido debe realizarse partiendo de parámetros que faciliten la circulación comprensible, clara y precisa de dichos resultados, lo que significa el seguimiento de una metodología específica y accesible. Para quienes poca o nula experiencia tienen en esta labor, vale la pena reseñar la pertinente propuesta del doctor José A. Mari Mutt, *Manual de redacción científica*, dirigida precisamente a aquellos profesionales que desean elaborar con éxito un artículo de relevancia disciplinar.

El *Manual de redacción científica* es un texto de publicación electrónica, de fácil acceso (www.caribjsci.org/epub1/) y su ya nombrado autor es un especialista

en entomología, con grados de Maestro (MS) y Doctor (PhD) en la Universidad de Illinois, que se desempeña en la actualidad como Director de la Oficina de Estudios Graduados del RUM. Aunque parezca extraño que un conocedor de insectos presente una obra tan completa sobre la redacción y publicación de textos científicos, su experiencia en este campo sustenta con suficiencia el amplio manejo sobre el tema: ha escrito 68 artículos científicos divulgados en revistas internacionales, y es creador de la obra *Cómo preparar y presentar un seminario*, publicada, como el manual en cuestión, por medio electrónico; su más reciente publicación es la *Guía para la preparación de propuestas, tesis e informes de proyecto* del RUM.

Entrando concretamente en materia, Mari Mutt describe, en principio, los pormenores a los cuales se someten los resultados investigativos y las disertaciones científicas, enfatizando en lo relativo de los hallazgos y las revisiones frecuentes a las que se ven sometidos; por lo cual aconseja la consulta constante del texto en línea. Este importante llamado de atención del autor anuncia el estilo dinámico, pero, al mismo tiempo, detallado de la

* Docente en la Corporación Universitaria Empresarial de Salamanca de Barranquilla, Colombia. Email: liudmilatoro@cunivemsa.edu.co

obra, acorde, a su vez, con su intención de constituirse en un marco de referencia para investigadores neófitos en el arte de publicar ciencia. Del mismo modo, en sus apreciaciones preliminares, el autor justifica acertadamente la presentación de información en inglés, debido al reconocimiento generalizado de este como *lengua internacional de la ciencia*.

El texto presenta cinco grandes unidades de contenido, a las cuales les corresponden subtemas, estratégicamente ubicados en el temario de la obra a manera de *mapa* de contenido —un tipo de tabla de contenido sin numeración—, lo que facilita al lector el rápido acceso a la información de su especial interés.

La primera unidad se denomina *Fundamentos de la redacción científica*, cuyo primer subtema —investigación y publicación— explica sólidamente la importancia de la publicación de un artículo en revista científica, pues, afirma Mari Mutt, es este el último paso para culminar formalmente la investigación, siendo solo hasta entonces cuando el investigador cumple cabalmente con la función de producir una literatura primaria de la ciencia. También establece aquí la amplia diferencia entre la redacción inespecífica del literato, respecto a la redacción objetiva e informativa del científico. Al culminar con esta unidad, explica los principios básicos de todo escrito científico: precisión, claridad y brevedad.

Una segunda unidad de contenido se refiere a aquellas faltas frecuentes en la redacción del artículo científico: descuidos en la sintaxis, que causan incoherencias en el significado literal del texto; falta de concordancia entre los elementos de las oraciones (sujeto y ver-

bo, sustantivos y adjetivos); uso ambiguo de los pronombres; deficiencia en la puntuación; las faltas ortográficas (tipográficas, palabras con doble sentido); redundancias y verbosidad —rodeo inocuo en torno a la idea principal—, entre otros. Esta información es complementada con ejercicios de comparación inmediata de resultados, lo que facilita la comprensión de estos temas para un principiante.

En este punto, entonces, el buen lector del manual puede alcanzar conocimientos básicos en el arte de redactar, necesarios para continuar con el desarrollo de la estructura del artículo, que es descrita en la tercera unidad. La descripción de la estructura permite identificar las tres partes fundamentales del artículo: introducción, contenido y especificaciones finales. La introducción se compone, en orden, de los siguientes elementos: la portada, que contiene autores del artículo y título; el resumen del tema; las palabras clave; los subtítulos y la introducción en sí. Esta última especifica el propósito, la importancia y el conocimiento actual que se tiene sobre el tema del texto.

El contenido del artículo es conformado por cinco elementos: materiales; métodos (metodología aplicada en la investigación); los resultados o el producto de la investigación; las tablas y figuras, como alternativas de exposición de información y la discusión, que no es más que la comparación de resultados con otras investigaciones. Mari Mutt recalca los resultados, considerando a estos como el eje principal del artículo, que deben apoyarse en gráficas y cuadros de la mejor calidad o, incluso, de sonido y video cuando se trata de una publicación electrónica.

Especial mención merece la conclusión del artículo, que se caracteriza, en principio, por una recapitulación opcional del documento, es decir, por un resumen sujeto a decisión del autor. A este le siguen los agradecimientos correspondientes, las referencias bibliográficas y el apéndice, que, desde luego, es un elemento opcional. Se debe decir que Mari Mutt presenta, en cada elemento de la estructura, ejemplos tomados de artículos concretos, con la intención de que el lector los utilice como herramienta de comparación y corrección de su artículo.

En la cuarta unidad, se detalla la revisión de la redacción y el estilo del texto. El énfasis en este punto de la obra se establece, en primer lugar, en el cuidadoso uso del idioma inglés, para lo que recomienda un estilo estadounidense o internacional, con el fin de evitar penosos errores ortográficos. En segundo lugar, se explica la importancia de tomarse el tiempo necesario para inspeccionar el texto, cuestión que debe predominar sobre la ansiedad de dar a conocer los resultados. Una responsable revisión final es condición importante para que el artículo genere comentarios satisfactorios por parte de los evaluadores y los lectores de la comunidad científica.

La quinta y última unidad se refiere al procedimiento de publicación. En ella se advierte sobre la toma de decisiones relativas a la adecuada selección de la revista, la evaluación y preselección del texto por parte de los árbitros del medio escogido, el compromiso de realizar una crítica constructiva por parte de los árbitros de artículos, el decisivo papel del editor para determinar la calidad de la presentación del artículo y la valoración definitiva para la publicación, que puede presentar modalidades como las siguientes: aceptación sin cambios, aceptación con cambios, devolución para cambios mayores o rechazo.

Mari Mutt presenta una amplia descripción de la información, lo que indica su preocupación por el sentido claro y preciso de los contenidos de su obra. Su estilo, como ya se afirmó, es dinámico, permitiéndose no solo recomendar con seguridad, sino además brindar espacios al principiante en el tema para realizar ejercicios de reforzamiento. Su trabajo es coherente con su propósito, haciendo de este texto una provisión indispensable para el quehacer del investigador verdaderamente preocupado por su deber con la ciencia.